numero Bellinzona

sb

7

Repubblica e Cantone Ticino

24 marzo 2009

#### Il Consiglio di Stato

All' Ufficio federale delle strade 3003 Berna

Consultazione Via Sicura
Varianti relative al Programma d'intervento della Confederazione per una maggiore sicurezza sulle strade svizzere

Signor Direttore,

1282

vi trasmettiamo con la risposta alle domande poste nella consultazione l'apposito formulario.

Al di là di tali risposte, vi inoltriamo le nostre osservazioni inerenti il principio ed il finanziamento.

#### 1. Generalità

L'obiettivo generale delle misure, che è sostanzialmente la diminuzione delle vittime (morti e feriti gravi) dovute agli incidenti stradali, può e deve essere indubbiamente condiviso. Vi è però da chiedersi in che misura molte delle proposte rispondano ad un adeguato rapporto costo/beneficio e non provochino per contro la sensazione di un'eccessiva pressione sulla popolazione, con conseguenti problemi di accettazione.

A dipendenza dell'effettiva attuazione delle misure (tutte o in parte), occorre inoltre segnalare il notevole aumento dei costi amministrativi dovuti a:

- la durata limitata della licenza di condurre:
- la relativa formazione complementare;
- la formazione complementare obbligatoria in corso di revoca della licenza di condurre;
- l'installazione, il controllo e la gestione di apparecchi per la registrazione dati dopo revoca della licenza;
- la nuova regolamentazione circa la statistica degli incidenti della circolazione stradale.

In linea generale e senza addentrarsi in questa sede nel commento ad ogni proposta, si segnala che l'attuale impostazione di "Via Sicura" comporta dei rischi, che saranno qui di seguito accennati.

In primo luogo, si ritiene che le nuove proposte si "sovrappongano" - con il rischio di eccessive rigidità - a disposizioni oggi esistenti, che permettono già ai Cantoni di agire nella direzione auspicata con "Via Sicura" (si pensi alle proposte di art. 15d e 16e).



In secondo luogo, rileviamo che la tendenza all'aumento e all'incisività dei controlli accrescerà la sensazione di un'eccessiva pressione da parte dell'autorità. Si corre in effetti il rischio che il sistema normativo e sanzionatorio in ambito di circolazione sia più incisivo rispetto a quello in altri ambiti del diritto amministrativo e/o penale. In altre parole, per l'insieme dei reati contemplati dalla legislazione svizzera va mantenuta una proporzionalità delle sanzioni. Rispettivamente, non vanno introdotti — si pensi ad esempio al valore probatorio della prova dell'alito per l'alcolemia — elementi che mostrano ancora incertezze dal punto di vista della solidità giuridica.

In terzo luogo, tra le proposte ritenute dubbie dal punto di vista del rapporto costo/beneficio vi è indubbiamente quella legata alla durata del permesso di condurre, che, oltre ad aumentare i costi amministrativi, non rappresenta certo un esempio di fiducia nei confronti dell'utente: non si vede bene che rapporto vi possa essere tra la scadenza della licenza (con relativi corsi di aggiornamento) e l'ipotetica diminuzione degli incidenti.

A nostro parere le regolamentazioni attuali sulla licenza oltre i 70 anni e quella per i giovani conducenti (patenti in due fasi) dovrebbero essere sufficienti; andrebbero semmai eventualmente inasprite le condizioni per questi ultimi.

Da ultimo, poco entusiasmo suscitano inoltre, per questo Governo, le proposte di "intrusione" dello Stato nel sistema assicurativo e viceversa, con le proposte concernenti l'accesso alla banca dati ADMAS e l'obbligo di regresso.

#### 2. Aspetti finanziari (domande 1 – 3)

Il testo in consultazione propone tre varianti di finanziamento. Una di esse contempla la destinazione vincolata del 50% dei proventi delle multe stradali.

Il Consiglio federale non dà la priorità a questa variante di finanziamento, che peraltro è un intervento nella sovranità finanziaria di Cantoni e Comuni.

Il nostro Cantone concorda che vada evitato un intervento nella sua sovranità finanziaria e predilige la variante 1, che prevede l'aumento al 2.5% del supplemento al premio RC auto. Questa soluzione permette un discreto livello di contributo di finanziamento, lascia ai Cantoni la facoltà di decidere se e in che misura i proventi delle multe debbano essere destinati alla sicurezza stradale (tenendo così in debito conto le possibili differenze nelle casistiche dei vari Cantoni) e rispetta in grandi linee il principio del "chi inquina paga" (anche se per i neo-e giovani conducenti con alti premi si troveranno caricati di oneri superiori senza aver ancora causato alcun danno).

#### 3. Tecnica e infrastruttura (domanda 4)

Il principio secondo cui si possano ottimizzare le infrastrutture affinché gli errori commessi non abbiano più risvolti fatali è condivisibile, ma è applicabile a livello pratico e finanziariamente sostenibile unicamente nell'ambito di nuove costruzioni o di importanti trasformazioni di quelle esistenti.

Un'applicazione sistematica dello stesso all'infrastruttura esistente pone un problema di limiti: quale dovrebbe essere l'approccio da adottare per strade in nuclei abitati (muri laterali di cinta, di case, pali dell'illuminazione, la segnaletica, ecc.) e per zone fuori abitato e boschive (ostacoli laterali naturali quali alberi e rocce)?



Da questo punto di vista nell'art. 6a il concetto del "per quanto possibile" va interpretato in senso largo, e cioè "per quanto finanziariamente sostenibile e compatibilmente con i programmi operativi degli enti (pubblici e non) proprietari dell'infrastruttura".

Il rischio, con tale articolo, è di favorire un incremento delle cause per responsabilità del proprietario d'opera, siano esse civili o penali, nell'ambito del quale occorrerebbe dimostrare se è stato fatto "quanto possibile" e si è potuto "ridurre al minimo" le conseguenze degli incidenti.

Il nostro Cantone nell'ambito della sua legislazione in materia stradale, dispone già di uno strumento che definisce i principi di costruzione e mantenimento delle infrastrutture, Legge sulle strade, art. 6:

#### Concezione delle strade

<sup>1</sup>Le strade pubbliche devono essere concepite secondo metodi tecnici progrediti e con criteri economici.

<sup>2</sup>Devono in particolare essere prese le misure necessarie alla sicurezza dell'opera, delle persone, dei beni, curati gli elementi tecnico-architettonici e limitate al massimo le cause di disturbo del traffico e le cause di molestia per l'ambiente e per il paesaggio.

<sup>3</sup>Dev'essere verificata la compatibilità con le esigenze della protezione dell'ambiente, contemperate con interessi contrastanti come l'impiego economico della proprietà privata.

<sup>4</sup>Le strade aperte al pubblico devono essere concepite almeno nel rispetto delle condizioni del capoverso secondo.

<sup>5</sup>Nell'esecuzione di lavori importanti di sistemazione della rete di strade cantonali, di regola devono essere realizzate, laddove lo sviluppo planimetrico e altimetrico lo consente, tratte corrispondenti di piste ciclabili, possibilmente separate dal campo stradale destinato ad altre componenti del traffico.

L'art. 6a ci sembra pertanto inutile.

L'art. 6b è per contro applicabile, fermo restando che l'evoluzione delle norme tecniche (VSS, SIA) contribuisce già in modo essenziale alla concezione di strade sicure. Per quanto attiene all'addetto della sicurezza, si segnala, una volta di più, l'aumento dei costi amministrativi e generali legati alle opere: vi è da chiedersi se i professionisti con i requisiti necessari non rispondano già sufficientemente a tale esigenza; non siamo tuttavia contrari al principio di cui al cpv. 3.

Art. 6c. Anche in questo caso vi sarà da contare con un incremento dei costi amministrativi e di quelli legati all'infrastruttura, a dipendenza delle "tappe progressive". Il principio è accettabile solo nella misura in cui i proprietari stradali possano pianificare ed eseguire quanto necessario compatibilmente con le loro disponibilità finanziarie.

Art. 6d. Principio condivisibile, pur osservando il notevole onere che ciò comporta, trattandosi di esami interdisciplinari che coinvolgono diversi enti e servizi. Non è chiaro inoltre se l'addetto alla sicurezza debba essere un impiegato dell'amministrazione o si possa far capo a uno o più operatori privati.



Voglia gradire, signor Direttore, i nostri più cordiali saluti.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

II Cancelliere:

. Gianella

Annesso:

formulario risposta domande

Copia per conoscenza:

- alla Direzione del Dipartimento delle istituzioni, Residenza
- alla Direzione del Dipartimento del territorio, Residenza
- alla Divisione degli interni, Residenza
- alla Divisione delle costruzioni, Residenza
- alla Sezione della circolazione, Residenza
- al Comando Polizia Cantonale, Residenza
- alla Deputazione ticinese alle Camere federali

Presa di posizione presentata da:						
С	Cantone: Associazione, organizzazione, altro:					
M	Mittente:					
С	Consiglio di Stato del Cantone Ticino					
I.	Osservazioni generali					
Os	servazioni:					
	iriamo l'attenzione sul fatto che neli esso del contenuto, fuorviandone le		zione vi sono diversi errori linguistici che influenzano il senso e.			
11.	Domande  Variante per l'attuazio (Rapporto esplicativo, r  Variante prevista al n. 3.1 del ra  1.1 Aumento del supplemento al	n. 3) apporto espli				
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:	<del></del> .				
	Vedi lettera allegata.		<b>₩</b>			
-	1.2 Impiego vincolato a misure ed	lucative e info	ormative?	T		
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:		1	$\dashv$		
,	Vedi lettera allegata.					
2.	2. Variante prevista al n. 3.2 del rapporto esplicativo					
	2.1 Aumento del supplemento al 5 %?			$\neg$		
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:			$\exists$		
	Vedi lettera allegata.					

	<del></del>	<del>_</del>			
	2.2. Impiego vincolato delle multe stradali?				
	☐ Sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
	Osservazioni:				
	Vedi lettera allegata.				
	veur lettera allegata.				
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
3.	Variante prevista al nu	mero 3.3 del rapporto esp	licativo		
J.	3.1 Aumento del supplen				
	□ Sì	⊠NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
	Osservazioni:				
	Vedi lettera allegata.				
	3.2 Impiego vincolato del	supplemento?			
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
	Osservazioni:				
	Vedi lettera allegata.				
II.k	Provvedimenti s	specifici			
			del 19 dicembre 1958 sulla circolazione		
	stradale »)				
4.	Siete d'accordo con le (Art. 6a - 6d)	misure concernenti l'infra	struttura stradale?		
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
	Osservazioni:				
	Si veda nunto 3 "Tecnico	e infrastruttura" della lettera	a allecata		
	or your purity of recilled	o minaga attura della retteri	a unogual.		
5.	Siete d'accordo che il Consiglio federale fissi requisiti caratteriali minimi per i conducenti di veicoli a				
	motore?	_	,		
- 1	(art. 14 cpv. 1 lett. d e 25 ⊠ Sì	CDV. 3 lett. a)	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
			- Notouri paroto / Horr of figurated		
	Osservazioni:				
			E)		

6.	Siete d'accordo di vietare ai titolari di licenze di condurre in prova di accompagnare allievi conducenti durante corse di scuola guida?  (Art. 15 cpv. 1)		
	⊠sl	□NO	☐ <b>Nes</b> sun parere / non ci riguarda
_	Osservazioni:		)
	Si segnala che la versione italiana	a dell'art. 15 cpv. 1 <u>non</u> corrispon	de a quella in tedesco.
	Siete d'accordo di introdurre l' automobilisti e i conducenti di (Art. 15 cpv. 5)	obbligo di una formazione com motoveicoli?	nplementare (1 giorno ogni 10 anni) per gli
	Per automobilisti e i conducenti d	i motoveicoli?	
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda
	Osservazioni:		
	Solo per automobilisti?		
٦	□ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda
	Osservazioni:		
+	Solo per conducenti di motoveico		
+	Si	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda
$\dashv$	Osservazioni:		,
	Siete d'accordo con i periodi di (Art. 15b e 15c)	validità proposti per le licenze	di condurre?
T	<del></del>	⊠ NO	☐ Nessun parere / non cì riguarda
†	Osservazioni:		
}			
	Siete d'accordo con le scadenz non professionali? (Art. 15c cpv. 1-3)	a proposte per gli esami di ver	ifica dell'idoneità alla guida per conducent
1	(Art. 150 opg. 1-5)  ☐ Sì	⊠NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda
	Sì, variante con passaggio intermedio ai 65 anni.		
	Sì, variante senza passaggio intermedio ai 65 anni.		
†	Osservazioni:	·	

9.1	Siete d'accordo che le categorie delle licenze di condurre per veicoli con più di otto posti a sedere oltre a quello del conducente, scadano con il compimento del 70esimo o 75esimo anno di età del titolare o della titolare?  (Art. 15c cpv. 7)				
	⊠ SÌ, variante dei 70 anni	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
4	☐ <b>SÌ</b> , variante dei 75 anni				
	Osservazioni:				
	Sul principio siamo favorevoli. L vada privilegiata la variante dei		valenti. Per coerenza con il sistema riteniamo però		
10.	Siete d'accordo che l'autorità un'inidoneità alla guida ai sei (Art. 15d)	cantonale ordini un'indagine s nsi dell'articolo 15d?	sull'idoneità alla guida se si sospetta		
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
11,	un'inidoneità, ma riteniamo che prassi. La fissazione delle cond	e il nuovo art. 15 d sia inutile, i izioni già a livello di legge finirebl	à alla guida, qualora l'autorità sospetti n quanto le autorità cantonali già seguono questa ne per creare nuove difficoltà. re obbligatoria in caso di revoca della licenza		
11.	di condurre? (Art. 16e)	una iorniazione complemental	e obbligatoria ili caso di revoca della licerza		
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
	<ul> <li>☐ In caso affermativo, formazione complementare obbligatoria?</li> <li>☐ In caso affermativo, prolungamento, con la sospensione condizionale, del ritiro della licenza di condurre di tre mesi che decade se viene frequentata una formazione complementare (variante)?</li> <li>Osservazioni:</li> <li>Si concorda con l'obiettivo, ma non con la modifica proposta. In effetti, si ritiene che le normative attuali permettano già di raggiungere gli importanti obiettivi prefissati con le presente proposta di modifica. In questo senso l'esperienza accumulata in Ticino in questi anni attesta la validità e l'efficacia dell'attuale sistema. A mente della scrivente Autorità, la nuova normativa potrebbe paradossalmente rendere meno performante il sistema attuale permesso dall'art. 17 LCStr.</li> </ul>				
12.	Siete d'accordo con l'obbligo di installare apparecchi per la registrazione di dati dopo una revoca della licenza di condurre a seguito di un'infrazione grave alle prescrizioni in materia di velocità?  (Art. 17a e 99 n. 9)				
	Sì 🛛	NO $\square$	Nessun parere / non ci riguarda		
Osse	servazioni:				

	(Art. 19 cpv. 1 e 1bis)	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda
	[] OI		☐ Nessun parere / non ci riguarda
	Osservazioni:		
	Che l'attuale formulazion soluzione prevista ci sem		l'obbligo scolastico") debba essere precisata è indubbio. La
14.	Siete d'accordo con l'a (Art. 21 cpv. 1 e 2 primo		i conducenti di veicoli a trazione animale?
	□sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda
		are il rischio di contraddizione coli di categoria G (agricoli) a p	di questa proposta con la possibilità legale di ottenere la partire dai 14 anni.
15.	Siete d'accordo che il C dell'idoneità alla guida' (Art. 25 cpv. 3 lett. f e g)		nisure per garantire la qualità degli esami di verifica
15.	dell'idoneità alla guida'		nisure per garantire la qualità degli esami di verifica
15.	dell'idoneità alla guida' (Art. 25 cpv. 3 lett. f e g)	?· 	
	dell'idoneità alla guida' (Art. 25 cpv. 3 lett. f e g)  Si  Osservazioni:  Siete d'accordo che il C limite generale dello 0,5	P NO NO Consiglio federale fissi tassi per mille stabilito dall'Asse	
	dell'idoneità alla guida' (Art. 25 cpv. 3 lett. f e g)  Si Osservazioni:  Siete d'accordo che il C limite generale dello 0,5 hanno particolari respo	P NO NO Consiglio federale fissi tassi per mille stabilito dall'Asse	□ Nessun parere / non ci riguarda  alcolici dell'alito e del sangue inferiori (0,1 per mille) al
	dell'idoneità alla guida' (Art. 25 cpv. 3 lett. f e g)  Si Osservazioni:  Siete d'accordo che il C limite generale dello 0,5 hanno particolari respo (Art. 31 cpv. 2 <sup>bis</sup> )	Ponsiglio federale fissi tassi per mille stabilito dall'Assonsabilità nella circolazione	Nessun parere / non ci riguarda  alcolici dell'alito e del sangue inferiori (0,1 per mille) a emblea federale per quelle categorie di persone che stradale o che comportano pericoli particolari?

16.	16.1 Per le persone che operano nel trasporto concessionario o internazionale di persone su strada?					
	⊠ sì	□NO	☐ <b>Ne</b> ssun parere / non ci riguarda			
_	Osservazioni:					
16.	2 Per le persone che trasportano, a titolo professionale, persone o merci (con autocarri)?					
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:	.0				
16.	3 Per conducenti di autofurgoni	?				
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:					
16.4	4 Per i maestri conducenti?					
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:		-			
16.	5 Per le persone che accompag	nano allievi conducenti durante	corse di scuola guida?			
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:					
16.0	6 Per i titolari di licenze per allie ⊠ Sì	NO □ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda			
-		T 140				
	Osservazioni:					
16.7	7 Per i titolari di licenze in prova					
	⊠ sì	NO	Nessun parere / non ci riguarda			
	Osservazioni:					

17	. Siete d'accordo con l'obbligo di circolare con i fari accesi nelle ore diurne? (art. 41 cpv. 1)			
	⊠ sì	□ NO ·	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:			
_				
18.	(Art. 55 cpv. 6 e 7 lett. d)	a introdotto il test dell'alito quale	mezzo probatorio?	
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	permane però una consister vengono ampiamente espos	nte preoccupazione per i limiti tecnio sti del Rapporto in consultazione. In nte riconosciuta dei risultati del test c	sicuramente favorevoli al cambiamento proposto; i degli apparecchi di misurazione, così come questo senso, non vorremmo che l'assenza di dell'alito, si traduca in una scarsa solidità	
19.	Siete d'accordo che al Co per ciclisti? (Art. 57 cpv. 5 lett. b)	nsiglio federale sia data la compe	tenza di introdurre l'obbligo di portare il casco	
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:  - L'efficacia del caso - La traduzione dell'a	o è indubbia. L'obbligo ci sembra pe urt. 57 cpv. 5 lett. b è errata e non co	erò ecces <b>siv</b> o. incide con la versione tedesca.	
20.	Siete d'accordo che il Con (Art. 57 cpv. 5 lett. b)	siglio federale introduca l'obbligo	o di portare il casco per bambini fino a 14 anni?	
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:			
	Valgono le medesime oss <b>en</b>	<i>r</i> azioni, ma quale misure educativa <sub>l</sub>	potrebbe essere accettata.	
21.	Siete d'accordo che, în cas grave, le assicurazioni di r che ha causato l'incidente (Art. 65 cpv. 3)	esponsabilità civile abbiano l'obb	circolazione stradale commesse per colpa ligo di regresso nei confronti della persona	
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Compagnie assicurative, nor	i si ritiene giustificata tale proposta.	penalizzazione dei cattivi rischi e le libertà delle Lo Stato deve utilizzare prioritariamente i mezzi a plazione e penalizzare che infrange le regole.	

22.	Siete d'accordo con l'introduzione dell'attestazione relativa ai sinistri provocati?			
_	(Art. <u>68a)</u> ⊠ Sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:			
24.	Siete d'accordo che il Fondo i l'impiego di mezzi simili a vei (Art. 76 cpv. 2 lett. d)		sidiariamente i danni causati attraverso	
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:			
24.	Siete d'accordo che in caso d distruzione del veicolo a moto (Art. 90a)		il giudice possa ordinare la confisca e la	
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	particolarmente gravi.	re la possibilità di introdurre la bas	stifichi unicamente in casi eccezionali e se legale per permettere anche "solo" il ritiro	
25.	Siete d'accordo con sanzioni licenza di condurre richiesta? (art. 95 n. 1 e 1 <sup>bis</sup> )	più severe per chi guida determ	inati veicoli senza essere titolari della	
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:			
			1	
26.	Siete d'accordo che l'elenco delle infrazioni punibili in materia di avvertimento dei controlli del traffico sia ampliato? (Art. 98a)			
	□sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni: Siamo favorevoli al divieto in materia di avvertimento dei controlli del traffico per enti o associazioni privati e cittadini. Siamo per contro dell'opinione che allo Stato vada lasciata la libertà di scegliere la propria strategia di promozione			
	della sicurezza stradale, <b>che</b> può	ancne includere, in casi specifici	e particolari, l'uso dell'avvertimento preventivo.	

27.	<ol> <li>Siete d'accordo con la nuova regolamentazione circa la statistica degli incidenti della circolazione stradale? (Art. 104 cpv. 2 nonché 104f e 104g)</li> </ol>				
	⊠ sì	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
_	Osservazioni:				
	La misura è utile. Vanno però tenuti presenti i cos	ti e gli oneri amministrativi sup	plementari che verranno causati.		
28.	Siete d'accordo che gli assici (Art. 104b cpv. 2 e 6 lett. g)	uratori abbiano accesso al re	egistro ADMAS?		
	□ sì	⊠ NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda		
	Osservazioni:				
Si ritiene che la misura non sia conforme alla legislazione sulla protezione dei dati personali.					
l.c	Provvedimenti speci	<u>fici</u>			
	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipil disciplinari?	plicativo « Legge sulle i	multe disciplinari ») a la responsabilità civile proposta per multe		
	(n. 4.2 del rapporto es	plicativo « Legge sulle i			
	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)	plicativo « Legge sulle i	la responsabilità civile proposta per multe		
	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  ⊠ Sì  Osservazioni:	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta	la responsabilità civile proposta per multe		
9.	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  ⊠ Sì  Osservazioni:	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta	la responsabilità civile proposta per multe  ☐ Nessun parere / non ci riguarda		
9.	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  SI  Osservazioni: Si fa notare che la traduzione è  Procedura della multa discipli caso di contestazione esplicit	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta  NO  errata e non corrisponde né al  inare: la procedura penale or la dell'infrazione punita con u	la responsabilità civile proposta per multe  ☐ Nessun parere / non ci riguarda  testo legale né alla versione tedesca.		
9.	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  SI  Osservazioni: Si fa notare che la traduzione è  Procedura della multa discipli	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta  NO  errata e non corrisponde né al  inare: la procedura penale or la dell'infrazione punita con u	la responsabilità civile proposta per multe  ☐ Nessun parere / non ci riguarda  testo legale né alla versione tedesca.		
9.	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  Sl  Osservazioni: Si fa notare che la traduzione è  Procedura della multa discipli caso di contestazione esplicit (Art. 6 cpv. 2 lett b e 6a cpv. 2 le Sì	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta  NO  errata e non corrisponde né al  inare: la procedura penale or la dell'infrazione punita con uett. b)	la responsabilità civile proposta per multe  ☐ Nessun parere / non ci riguarda  testo legale né alla versione tedesca.  rdinaria deve essere applicata unicamente in una multa disciplinare?		
9.	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  Sl  Osservazioni: Si fa notare che la traduzione è  Procedura della multa discipli caso di contestazione esplicit (Art. 6 cpv. 2 lett b e 6a cpv. 2 let	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta  NO  errata e non corrisponde né al  inare: la procedura penale or la dell'infrazione punita con uett. b)	la responsabilità civile proposta per multe  ☐ Nessun parere / non ci riguarda  testo legale né alla versione tedesca.  rdinaria deve essere applicata unicamente in una multa disciplinare?		
9.	(n. 4.2 del rapporto es  Procedura della multa discipli disciplinari? (Art. 6 cpv. 3 e 6a cpv. 3)  Sl  Osservazioni: Si fa notare che la traduzione è  Procedura della multa discipli caso di contestazione esplicit (Art. 6 cpv. 2 lett b e 6a cpv. 2 le Sì	plicativo « Legge sulle inare: deve essere introdotta  NO  errata e non corrisponde né al  inare: la procedura penale or la dell'infrazione punita con uett. b)	la responsabilità civile proposta per multe  ☐ Nessun parere / non ci riguarda  testo legale né alla versione tedesca.  rdinaria deve essere applicata unicamente in una multa disciplinare?		

II.d. <u>Provvedimenti specifici</u> (n. 4.6 del rapporto esplicativo « Legge sugli agenti terapeutici »)

31.	1. Siete d'accordo che gli specialisti abilitati a dispensare medicamenti siano legalmente ed esplicitamente			
	obbligati a informare clienti e (Art. 26 cpv. 3)	pazienti?		
	⊠ sì	□ NO	Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:	<u> </u>	A Company of the Comp	
L		·-	·	
II.€	e. <u>Altre domande</u>			
22	La Confederazione deve inter	voniro per semplificare, coordin	nare e armonizzare le procedure relative alle	
32.	infrazioni del diritto della circ	olazione creando giurisdizioni s	pecializzate (tribunali della circolazione	
	stradale)? (n. 6.6)			
	□ Sì	⊠NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:		= =	
	Por guanto riguarda la misura a	mministrative la soluzione propost	a non porterebbe alcun miglioramento.	
	rei quanto figuarda le misure al		a non portorosso alcum mignorumento.	
34.	Siete d'accordo con le misure (n. 2.2.4)	relative alla ricerca, allo svilup	po e alla statistica?	
	⊠ si	□NO	☐ Nessun parere / non ci riguarda	
	Osservazioni:			
	Vanno tenuti presenti i costi e q	li oneri amministrativi supplementa	ari che verranno causati. Va tenuto in debito	
	conto il costo/beneficio.			
		<del></del>		
35.	Altre osservazioni?			
	⊠ sì	□ NO		
	Osservazioni:			
İ	Vedi lettera allegata.			
ŀ				
- 1				